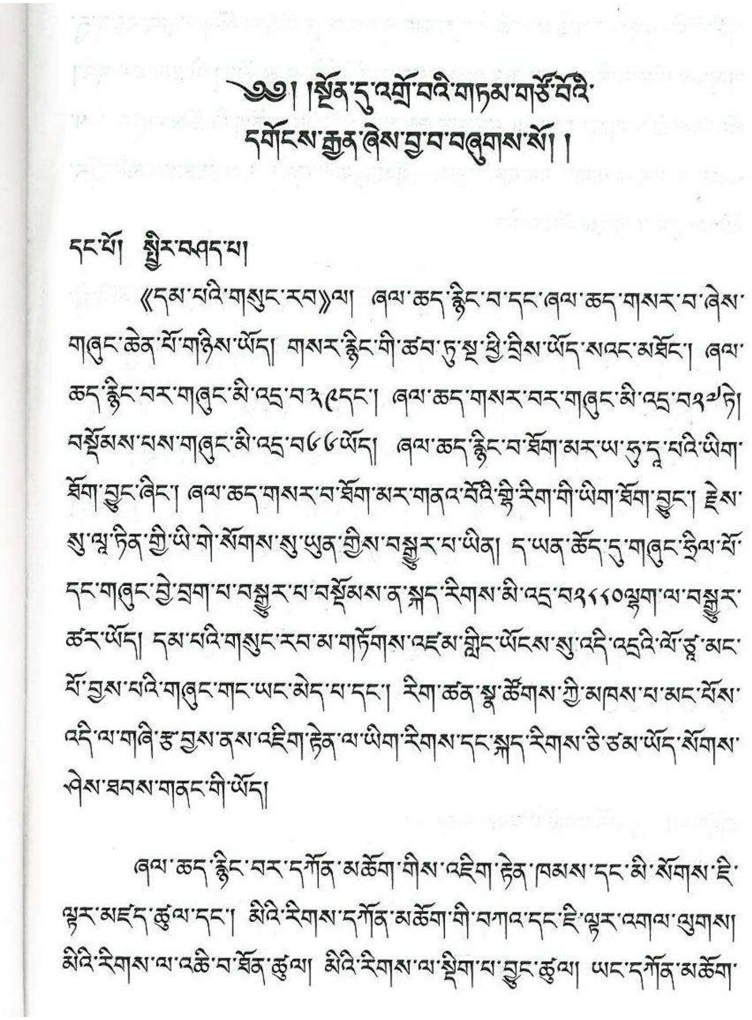
TRUSOPPLÆRING – 12 år – KODE B

Fyrste sida av Matteusevangeliet kap. 1 på tibetansk (under) og nepali (til høgre)

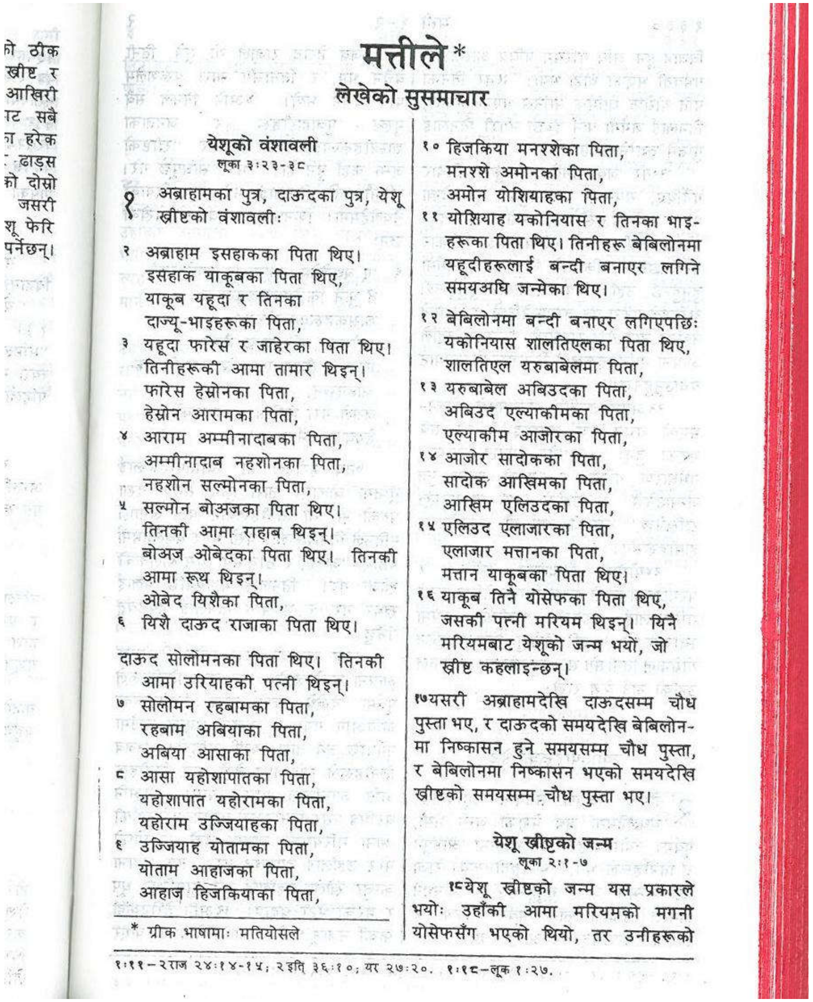


༄༅། །སྔོན་དུ་འགྲོ་བའི་གཏམ་གཙོ་བོའི་
དགོངས་རྒྱུན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

དང་པོ། སྤྱིར་བཤད་པ།

《དམ་པའི་གསུང་རབ》ལ། ཞལ་ཆད་རྙིང་བ་དང་ཞལ་ཆད་གསར་བ་ཞེས་
གཞུང་ཆེན་པོ་གཉིས་ཡོད། གསར་རྙིང་གི་ཚབ་ཏུ་སྔ་ཕྱི་ཕྲིས་ཡོད་སའང་མཐོང་། ཞལ་
ཆད་རྙིང་བར་གཞུང་མི་འདྲ་བ༣༩དང་། ཞལ་ཆད་གསར་བར་གཞུང་མི་འདྲ་བ༢༧ཏེ།
བསྡོམས་པས་གཞུང་མི་འདྲ་བ༦༦ཡོད། ཞལ་ཆད་རྙིང་བ་ཐོག་མར་ཡ་ཧུ་དྷ་པའི་ཡིག་
ཐོག་བྲུང་ཞིང་། ཞལ་ཆད་གསར་བ་ཐོག་མར་གནའ་བོའི་གྲི་རིག་གི་ཡིག་ཐོག་བྲུང་། རྗེས་
སུ་ལྷ་ཏིན་གྱི་ཡི་གེ་སོགས་སུ་ཡུན་གྱིས་བསྒྱུར་པ་ཡིན། ད་ཡན་ཚོད་དུ་གཞུང་ཧྲིལ་པོ་
དང་གཞུང་ཁྲེ་བྲག་པ་བསྒྱུར་པ་བསྡོམས་ན་སྐད་རིགས་མི་འདྲ་བ༢༡༡༠ལྷག་ལ་བསྒྱུར་
ཚར་ཡོད། དམ་པའི་གསུང་རབ་མ་གཏོགས་འཛམ་གླིང་ཡོངས་སུ་འདི་འདྲའི་ལོ་རྣ་མང་
པོ་བྲུས་པའི་གཞུང་གང་ཡང་མེད་པ་དང་། རིག་ཚན་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་མཁས་པ་མང་པོས་
འདི་ལ་གཞི་རྩ་བྲུས་ནས་འཇིག་རྟེན་ལ་ཡིག་རིགས་དང་སྐད་རིགས་ཅི་ཙམ་ཡོད་སོགས་
ཤེས་ཐབས་གནང་གི་ཡོད།

ཞལ་ཆད་རྙིང་བར་དཀོན་མཆོག་གིས་འཇིག་རྟེན་ཁམས་དང་མི་སོགས་ཇི་
ལྟར་མཛད་ཚུལ་དང་། མིའི་རིགས་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་དང་ཇི་ལྟར་འགལ་ལུགས།
མིའི་རིགས་ལ་འཆི་བ་ཐོན་ཚུལ། མིའི་རིགས་ལ་སྡིག་པ་བྱུང་ཚུལ། ཡང་དཀོན་མཆོག་



मत्तीले*
लेखेको सुसमाचार

येशूको वंशावली
लूका ३:२३-३८

१ अब्राहामका पुत्र, दाऊदका पुत्र, येशू
ख्रीष्टको वंशावली:

२ अब्राहाम इसहाकका पिता थिए।
इसहाक याकूबका पिता थिए,
याकूब यहूदा र तिनका
दाज्यू-भाइहरूका पिता,
३ यहूदा फारेस र जाहेरका पिता थिए।
तिनीहरूकी आमा तामार थिइन्।
फारेस हेस्रोनका पिता,
हेस्रोन आरामका पिता,
४ आराम अम्मीनादाबका पिता,
अम्मीनादाब नहशोनका पिता,
नहशोन सल्मोनका पिता,
५ सल्मोन बोअजका पिता थिए।
तिनकी आमा राहाब थिइन्।
बोअज ओबेदका पिता थिए। तिनकी
आमा रूथ थिइन्।
ओबेद यिशैका पिता,
६ यिशै दाऊद राजाका पिता थिए।

दाऊद सोलोमनका पिता थिए। तिनकी
आमा उरियाहकी पत्नी थिइन्।
७ सोलोमन रहबामका पिता,
रहबाम अबियाका पिता,
अबिया आसाका पिता,
८ आसा यहोशापातका पिता,
यहोशापात यहोरामका पिता,
यहोराम उज्जियाहका पिता,
९ उज्जियाह योतामका पिता,
योताम आहाजका पिता,
आहाज हिजकियाका पिता,
१० हिजकिया मनश्शेका पिता,
मनश्शे अमोनका पिता,
अमोन योशियाहका पिता,
११ योशियाह यकोनियास र तिनका भाइ-
हरूका पिता थिए। तिनीहरू बेबिलोनमा
यहूदीहरूलाई बन्दी बनाएर लगिने
समयअघि जन्मेका थिए।

१२ बेबिलोनमा बन्दी बनाएर लगिएपछि:
यकोनियास शालतिएलका पिता थिए,
शालतिएल यरुबाबेलमा पिता,
१३ यरुबाबेल अबिउदका पिता,
अबिउद एल्याकीमका पिता,
एल्याकीम आजोरका पिता,
१४ आजोर सादोकका पिता,
सादोक आखिमका पिता,
आखिम एलिउदका पिता,
१५ एलिउद एलाजारका पिता,
एलाजार मत्तानका पिता,
मत्तान याकूबका पिता थिए।
१६ याकूब तिनै योसेफका पिता थिए,
जसकी पत्नी मरियम थिइन्। यिनै
मरियमबाट येशूको जन्म भयो, जो
ख्रीष्ट कहलाइन्छन्।

१७यसरी अब्राहामदेखि दाऊदसम्म चौध
पुस्ता भए, र दाऊदको समयदेखि बेबिलोन-
मा निष्कासन हुने समयसम्म चौध पुस्ता,
र बेबिलोनमा निष्कासन भएको समयदेखि
ख्रीष्टको समयसम्म चौध पुस्ता भए।

येशू ख्रीष्टको जन्म
लूका २:१-७

१८येशू ख्रीष्टको जन्म यस प्रकारले
भयो: उहाँकी आमा मरियमको मगनी
योसेफसँग भएको थियो, तर उनीहरूको

* ग्रीक भाषामा: मतियोसले

१:११–२राज २४:१४-१५; २इति ३६:१०; यर २७:२०. १:१८–लूक १:२७.

Gruppeoppgåver:

1. Les Matt. 1.1 – 6. Prøv å finne eit eller fleir ord i dei to tekstane over som de kan tenkje kva tyder på norsk.
2. Sammenlikn med bileta på neste side; kva Bibel er tibetansk og kva er den nepalske?

3. Snakk saman om kor viktig det er å ha Bibelen på sitt eige språk. I gamle dagar brukte dei latinske biblar i Noreg. Korleis kan det ha vore?